



COVID-19新冠疫苗接種問答

加州人一直在非常努力致力於幫助減緩COVID-19新冠病毒傳播。已有安全有效的COVID-19疫苗供民眾接種。這些疫苗還能預防感染“德爾塔”等變異毒株。如有新資訊需公佈時，我們將更新以下問題和答案。

本文檔的三大部分有助於您找到想要瞭解的內容。按一下下方連結，跳轉至各個部分，或滾動查找您想瞭解的內容。

[第1部分：疫苗的供應、安全性和作用機理](#)

[第2部分：疫苗的接種資格和接種場所](#)

[第3部分：同意書、隱私權和其他法律問題](#)

第1部分：COVID-19新冠疫苗的供應、安全性和作用機理

問1：加州可提供COVID-19新冠疫苗嗎？

答1：是的，目前加州有三（3）種疫苗可供接種，分別來自輝瑞生物技術公司（Pfizer-BioNTech）、莫德納公司（Moderna）和強生公司（Johnson & Johnson，又稱楊森）。科學家們正在研製其他COVID-19新冠疫苗。

問2：如何接種疫苗？

答2：所有三種疫苗均為肌肉注射。最常注射部位是您的上臂。輝瑞生物技術公司（Pfizer-BioNTech）和莫德納公司（Moderna）的疫苗都需要注射兩次。強生公司（Janssen）的疫苗只需一劑。如果您選擇需要接種兩劑的疫苗，為您注射第一針的人員將協助您安排預約第二針注射。

問3：最好接種哪種疫苗？我可以選擇疫苗注射嗎？

答3：您最先能接種的疫苗對您來說就是最好的疫苗！這些疫苗都能有效預防重疾、住院和死亡。您應該接種預約接種時可選的任何疫苗。請注意，在您注射完最後一針後，疫苗大約需要兩周時間才能為您提供保護。

問4：有足夠的疫苗可供加州的每個人接種嗎？

答4：是的。加州總共已經施打了4900多萬劑，還有數百萬劑可供接種。

問5：COVID-19新冠疫苗有什麼作用？它是如何發揮作用的？

答5：儘管無法100%保護所有人，但疫苗的確能夠為人體提供有力保護，預防最嚴重的狀況：重疾、住院和死亡。

疫苗的作用機理是教會人體免疫系統識別和對抗COVID-19致病病毒。接種疫苗後，人體通常需要兩周時間才能建立病毒防護（免疫力）。

接種COVID-19新冠疫苗並採取類似戴口罩、保持安全距離和勤洗手這樣的措施，是您保護自己和您所愛之人的最佳方法。

問6：接種COVID-19新冠疫苗安全嗎？

答6：是的，接種COVID-19新冠疫苗是安全有效的。接種疫苗可以挽救生命，並可幫助減少住院和死亡風險。科學家、聯邦政府和西部多州政府的專家團隊會確保每種疫苗安全。加州及全美已經有一兩億人安全地接種了COVID-19新冠疫苗。

全國範圍內，95%以上的住院和99%的死亡都發生在未接種疫苗的人群中。隨著加州人越來越瞭解接種COVID-19新冠疫苗的安全性和有效性，我們希望將會有盡可能多的人選擇接種疫苗。

問7：接種疫苗能起到作用嗎（有效嗎）？

答7：有效。總體來說，接種疫苗能夠起到非常好的效果，包括預防COVID變異毒株。每種疫苗各不相同。非常重要的一點是，接種每種疫苗都需要聽從醫生的指示，這樣疫苗才能發揮預期作用。如果您需要進行兩次注射，請注意，最後一次接種後，疫苗大約需要兩周時間才能為您提供保護。

即便您已經接種了疫苗，也要佩戴口罩、保持安全距離、勤洗手，這點非常重要。雖然您自己可能不會生病，但是您仍然有可能將COVID-19傳播給其他人。

問8：接種疫苗會讓我感染COVID-19新冠病毒嗎？

答8：不會，接種疫苗不會讓您感染COVID-19新冠病毒。有些人接種了疫苗，但仍感染了COVID-19新冠病毒。這可能是因為，沒有疫苗是100%有效的；也有可能是在他們感染COVID-19之前，疫苗沒有足夠時間發揮作用，或者無法完全保護人們免受某種COVID-19變異毒株的感染。在大多數情況下，接種疫苗但仍感染COVID的人不會出現重症。

問9：如果我懷孕了，或者正在備孕，接種疫苗安全嗎？

答9：美國疾病控制與預防中心發布了一項 [建議](#)，在美國使用的所有三種疫苗對懷孕或備孕的女性都是安全的。該建議包括了相關科學研究和數據的連結。

問10：接種疫苗會改變我的DNA嗎？

答10：不會，COVID-19新冠疫苗不會改變您的DNA。

問11：接種疫苗會讓人感到不適或出現副作用嗎？

答11：您有可能感受到一些副作用，這是人體正在建立保護的正常跡象。這些副作用有可能影響您日常活動的能力，但會在幾天內消失。

常見副作用包括注射部位疼痛紅腫，或者疲倦、頭痛、肌肉酸痛、寒顫、發熱或噁心。您可按醫囑服用非處方藥，如布洛芬、對乙醯氨基酚、阿司匹林或抗組胺藥，緩解接種疫苗後可能出現的任何疼痛和不適。

如果您擔心出現不適或過敏反應，接種疫苗前請諮詢醫生。如果您對注射有過敏反應史，或有任何問題，請首先諮詢醫生。

問12：接種疫苗需要多長時間才能起作用（保護您）？

答12：輝瑞生物技術公司（Pfizer-BioNTech）和莫德納公司（Moderna）的疫苗需要您進行兩次注射後，才能對您起到保護作用。強生公司（Janssen）的疫苗只需注射一劑。所有疫苗都在最後一劑接種完成的大約兩周後才能完全為您提供保護。重要的是，雖然您已經接種疫苗，但是仍要戴好口罩，保持安全距離。

問13：在哪裡可以查到更多有關COVID-19新冠疫苗的資訊？

答13：關於疫苗資訊的有用資源如下：

- 每種獲批疫苗的描述可在此查閱：<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/index.html> 美國疾病控制與預防中心 | 新冠疫苗產品資訊

- <https://covid19.ca.gov/vaccines/>
- 您也可以撥打全州COVID-19熱線：(833) 422-4255
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

問14：我需要注射加強針嗎？

答14：加強針是在一個人的免疫力隨著時間的推移而下降後，再注射的一劑疫苗。當前（2021年9月底），初始接種輝瑞疫苗的人中僅有特定人群可接種加強針。具體信息可在此查閱：https://www.dds.ca.gov/wp-content/uploads/2021/09/DDSDirective_COVID-19VaccineBoosters_09242021.pdf。

此外，聯邦疾病控制與預防中心目前建議，中度至重度免疫力低下者在接受輝瑞或莫德納第二針疫苗的至少28天后再注射一劑。強生公司疫苗的加強針劑沒有獲批。“中度至重度免疫功能低下人群”特指有以下情況的人：

- 一直在接受腫瘤或血液癌症的積極治療
- 接受了器官移植且正在服用抑制免疫系統的藥物
- 在過去2年內接受過乾細胞移植或正在服用抑制免疫系統的藥物
- 中度或重度原發性免疫缺陷（如 22q11.2 缺失綜合徵、濕疹血小板減少伴免疫缺陷綜合徵）
- 晚期或未經治療的HIV感染
- 使用高劑量皮質類固醇或其他可能抑制免疫反應的藥物進行積極治療

人們應與其醫療服務提供者討論他們的醫療狀況，了解是否適合接種加強針。

問15：我在新聞中聽說有針對COVID-19的“單克隆抗體”治療方法，它是什麼？

答15：聯邦食品藥品監督管理局（FDA）已經批准了兩種單克隆抗體治療方法，它們適用於COVID-19輕症但患重病和入院風險較高的患者（由於患者年齡或健康狀況）。這些治療方法通過依附在部分COVID-19病毒上發揮作用，有助於人體免疫系統更好地識別並抵抗COVID-19病毒。

如果您的COVID-19檢測結果呈陽性，且醫生認為您有患重病的風險，那麼醫生可能推薦您接受這種治療。如果醫生認為您需要該治療，醫生會提供有關治療的信息以及您附近的治療場所清單。

問16：關於疫苗、口罩和麵罩的信息似乎一直在變化。我在哪裡可以找到最新信息？

答16：從以下渠道可獲得更多信息：

- 疫苗、口罩、面罩和 COVID 檢測相關的最新信息，請訪問：
<https://covid19.ca.gov/>。
- 縣級公共衛生部門可能需要您遵循不同的規則。您可以從以下頁面找到您所在縣的公共衛生部門的網站：
<https://www.cdph.ca.gov/Pages/LocalHealthServicesAndOffices.aspx>。
- 聯邦疾病控制和預防中心也提供信息、建議和指導，網址為：
<https://www.cdc.gov/>。
- 聯邦食品和藥物管理局監管疫苗及其使用，網址為：<https://www.fda.gov/>。

問17：我的孩子在我們本地公立學校接受特殊教育服務。我在哪裡可以找到明年學校運營模式的信息？

答17：聯邦疾病控制與預防中心（CDC）與加州公共衛生部（CDPH）發布了幼兒園至12年級的教育機構如何安全開放的指導意見。發布指導意見是為了讓所有學生獲得安全、完整的面授教學和盡可能多的教學時間。

加州公共衛生部的指導意見如下：

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx>

常見問題解答：

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Schools-FAQ.aspx>

聯邦疾病控制與預防中心的指導意見如下：

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/k-12-guidance.html>

當地學區也可以提供額外的指導，幫助您了解他們將如何執行聯邦和州的要求。如果您有任何問題，請聯繫您當地的學區。以下網頁提供加州學區和學校的名單：

<https://www.cde.ca.gov/SchoolDirectory/Topic>

第2部分：疫苗的接種資格和接種場

問1：我什麼時候可以接種疫苗？

答1：從2021年5月15日起，加州12歲及以上的所有人都有資格接種疫苗。區域中心一直在聯繫符合條件的消費者、或他們的家人和/或得到合法授權幫助其做出醫療保健決策的代表人員，以幫助他們獲得疫苗。如果您需要幫助，請聯繫您的區域中心或服務協調者。

問2：我在哪裡可以接種疫苗？

答2：有許多不同的方法可以接種疫苗。

- 登錄 <https://myturn.ca.gov/> 或致電(833) 422-4255登記預約。
- 通過您當地的縣級衛生 [部門](#)，或通過您的常規醫療服務提供者尋找疫苗接種點。
- 聯邦政府還設立了網站：<https://www.vaccines.gov/>，讓你能找到附近的疫苗接種點，接種點通常是Walgreens、CVS、RiteAid、Walmart等連鎖藥房或Albertsons/Vons/Safeway連鎖超市的門店，和一些醫療診所。

第3部分：同意書、隱私權和其他法律問

問1：接種疫苗需簽署同意書嗎？

答1：是的，接種疫苗需要您簽署同意書。如果您是未成年人，那麼有權為您做出醫療決定的人可以替您決定。

問2：誰負責為從區域中心獲得服務的人員出具同意書？

答2：同意書由能夠做出醫療決定的人員出具。這可能包括：

- 區域中心成人消費者能夠為自己出具同意書。消費者可向家庭成員或其信任的其他個人尋求幫助
- 如需要，消費者可 [要求加州發育障礙理事會](#) 指定授權代表，幫助他們做出決定
- 未成年子女的父母或法定監護人
- 依據醫療保健持久性授權書准許的人員
- 成年人的監護人，如果法院賦予該監護人作出醫療決定的權利
- 某些情況下，如本人無能力且也沒有其他人可出具同意書，則出具人可以是區域中心執行總監或其指定人員

問3：如果接種COVID-19新冠疫苗，我的隱私權會得到保護嗎？

答3：是的。加州法律規定，除非您同意分享個人資訊，否則不應識別您的身份。

問4：我必須得接種疫苗嗎？接種是強制性的嗎？

答4：不，並非必須接種疫苗。不過，專家認為，接種疫苗是個好主意，因為研究表明，COVID-19新冠疫苗能夠安全且非常有效地保護人們免受COVID-19及其變異毒株的嚴重侵害。[請參閱下文的問8詳細了解。](#)

雇主可以要求他們的僱員接種疫苗。如果這樣做的話，他們必須考慮出於醫療和宗教原因的豁免請求。[雇主相關的更多信息，請參閱本部分（第3部分）的答12。](#)

問5：接種疫苗的人員須年滿多少歲？

答5：輝瑞生物技術公司（Pfizer-BioNTech）的疫苗已被批准可用於12歲及以上人群。莫德納公司（Moderna）和強生公司（Janssen）的疫苗已被批准可用於18歲及以上人群。為您接種疫苗的人員會知道哪種疫苗適合您。

問6：我不想讓我的孩子接種COVID-19新冠疫苗。這樣可以嗎？

答6：截至目前，只有12歲以上的人才可以接種COVID-19新冠疫苗。作為父母或法定監護人，您可以決定您的孩子是否接種疫苗。請採取其他諸如戴口罩、遠離大批人群和勤洗手這樣的方式，保護好您自己和您身邊的人，這一點非常重要。

訪問CDC網站，您可以瞭解更多有助於預防COVID-19的方式：

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/prevention.html>

[請參閱（前文）第1部分的問答](#)，瞭解有關COVID-19新冠疫苗的重要安全資訊。

問7：如果我不想讓我的成年子女接種COVID-19新冠疫苗，應該怎麼辦？

答7：大多數情況下，具有發育障礙的成人可以選擇是否接種疫苗。如果消費者處於受保護狀態，則法院保護令應說明保護人是否具有做出諸如接種疫苗此類“醫療”決定的合法權利。[請參閱第1部分（前文）](#)的問答，瞭解有關COVID-19新冠疫苗的重要安全資訊。

問8：如果因為身體殘疾和/或病症，我不想接種COVID-19新冠疫苗，應該怎麼辦？

答8：具有某些殘疾和/或病症的任何年齡段成年人因COVID-19新冠病毒侵害患重病或死亡的風險均較高，因此對於是否接種疫苗，您應該做出明智的決定。

如果您患有基礎疾病或對其他疫苗接種有過敏反應的歷史，您必須與您的醫療服務提供者討論您的疫苗接種選擇。疾病控制與預防中心（CDC）[建議](#) 患有基礎病症的人員，只要他們對COVID-19新冠疫苗或任何疫苗成分 [無即時或嚴重過敏反應](#)，均可以接種疫苗。

問9：如果我沒有接種疫苗，我的服務提供者會要求我接種COVID-19新冠疫苗或向我發出30天通知嗎？

答9：接種疫苗必須獲得接種人同意。[法律](#) 要求服務提供者尊重消費者的選擇。[法規](#) 賦予消費者接受或拒絕諸如疫苗之類的醫療保健相關服務的權利，

但在某些情況下除外。服務提供者可以要求受服務者遵守安全準則，包括戴口罩、洗手和保持6英尺（1.8米）的安全距離。

住宅照護服務提供者可以出於個別理由發出30天通知，同時必須遵守特定的 [監管程式](#)。服務提供者不能要求您必須接種COVID-19疫苗。

如果您認為自己的權利被剝奪，必須遵循特定的 [監管程式](#)。[客戶權益維權辦公室](#)（OCRA）可以為您提供幫助。您可以通過撥打下面的號碼聯繫OCRA：

- 北加州1-800-390-7032（文本電話877-669-6023）
- 南加州1-866-833-6712（文本電話877-669-6023）
- 或者您可以通過[OCRA工作人員連結頁](#) 列示的電話號碼，直接致電您所在區域中心的代理人。

問10：住宅照護服務提供者是否有責任說明其所服務的個人接種疫苗？

答10：需獲得疫苗接種同意書。如果消費者本人或其法定監護人出具同意書，則幫助其接種COVID-19疫苗不會產生任何責任，並且可能有助於保護照護場所中其他住客的健康。

問11：如果因為沒接種或不想接種COVID-19新冠疫苗而受到室友或其他家庭成員的壓力，我應該怎麼辦？

答11：您有權決定是否接種疫苗。室友或者其他家庭成員可能會給您要求接種疫苗的壓力，但選擇權在您。同樣，您的室友也有選擇接種或者不接種疫苗的權利。

問12：我的僱主可以要求我接種疫苗嗎？

答12：是的。您的僱主可能要求您接種疫苗，部分僱主必須要求您接種疫苗。然而，您

的僱主也必須允許個人出於醫療原因（比如對疫苗成分過敏）和宗教信仰而豁免接種。您的僱主也可能要求您接受COVID測試。更多信息請見此處：

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Guidance.aspx>，以及此處：<https://www.eeoc.gov/newsroom/eeoc-issues-updated-covid-19-technical-assistance>。

問13：我的僱主可以要求我出具已接種COVID-19新冠疫苗的證明文件嗎？

答13：聯邦平等就業機會委員會（EEOC）指南規定，您的僱主可以要求您提供您是否接種疫苗的相關資訊，如提供疫苗卡。疫苗卡上並未列出與您的健康或病症有關的任何資訊。您的僱主不得詢問任何關於您的健康或病症的資訊。

以下網址可查閱疫苗接種證明相關的詳細信息：

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Vaccine-Record-Guidelines-Standards.aspx>。

